medicusmundi
bizkaia

MEMORIA 2011

medicusmundi
50 1963-2013

[aurkibidea / sumario]

identifikazioa / identificación

pag. 4

agurra / saludo

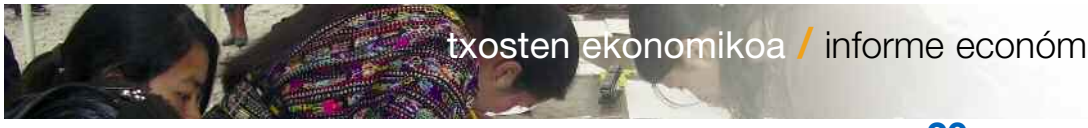
pag. 7

ekimenak hegoaldean / acciones en el sur

guatemala pag. 8
honduras pag. 10
ruanda pag. 12
guinea bissau pag. 14
república democrática del congo pag. 16

ekimenak iparraldean / acciones en el norte

pag. 18-19



txosten ekonomikoa / informe económico

pag. 20

gure eskerrik beroena / agradecimientos

pag. 22

ERREDAKZIOA / REDACCIÓN: Inés Carrasco, Ricardo Fernández, Jorge Gutiérrez, Joana López de Guereñu, Rikardo Minguez, Marian Sanz. ARGAZKIAK: Txelu Angoitia, mmb bizkaia. MAKETAZIO ETA INPRIMAKETA / MAQUETACIÓN E IMPRESIÓN: Idazkide S.A. ITZULPENA / TRADUCCIÓN: Esan. ARGITARATZEN DU / EDITA: **medicus**mundi bizkaia. c/ Virgen de Begoña, 20 bajo. 48006 BILBAO. Tel. 944127398. Fax 944125499. email: bizkaia@medicusmundi.es. www.medicusmundi.es/bizkaia. LEGE GORDAILUA / DEPÓSITO LEGAL: BI-1556-2012.

Malaire. Kinshasarako bidaia erakusketaren argazkia

quiénes somos

medicusmundi bizkaia es una Organización No Gubernamental para el Desarrollo (ONGD) de Cooperación Sanitaria fundada en Bilbao en 1966.

Es una entidad sin ánimo de lucro, independiente, tanto confesional como políticamente. Su actuación está basada en el respeto a los Derechos Humanos y a la dignidad de la persona.

Su misión es contribuir a generar cambios en la sociedad, fomentando una cultura de solidaridad y compromisos ciudadanos, que hagan posible la erradicación de la pobreza y permitan que la salud sea un derecho al alcance de todas las personas.

medicusmundi bizkaia forma parte de la Federación de Asociaciones Medicus Mundi España (FAMME), que agrupa a 15 asociaciones territoriales autónomas en su funcionamiento las cuales asumen la gestión de proyectos sanitarios, individualmente o con el soporte de otras asociaciones.

Al mismo tiempo, la FAMME es una rama de **medicusmundi** internacional junto con las las agrupaciones de Alemania, Bélgica, Francia, Italia, Holanda, Suiza, e Irlanda. **medicusmundi** internacional se fundó en Alemania en 1963, está reconocida oficialmente como Organismo Consultor por la Organización Mundial de la Salud y en 1991 recibió el Premio Príncipe de Asturias de la Concordia.

nortzuk garen

medicusmundi bizkaia Osasun Lankidetzarako Garapenerako Gobernuz Kanpoko Erakunde (GGKE) bat da eta 1966. urtean Bilbon sortu zen.

Irabazi asmorik gabeko entitate bat da, independentea, bai sinesmenari dagokionez, bai politikari dagokionez. Jarduera, Giza Eskubideen eta pertsonaren duintasunaren errespetuan oinarritzen du.

Eginbidea, gizartean aldaketak egiten laguntzea da; horretarako, elkartasuneko eta herritarren konpromisoen kultura bat sustatzen du, pobreziarekin amaitzeko eta osasuna pertsona orok eskuratzeko moduko eskubide bat izan dadin lortzeko.

medicusmundi bizkaia Espainiako Medicus Mundi Elkarteen Federazioan (FAMME) dago. Federazio horretan 15 lurralde elkarte daude, funtzionamenduari dagokionez autonomo dira eta osasun proiektuen kudeaketa gain hartzen dute, banaka edo beste elkarte batzuen laguntzarekin.

Halaber, FAMME nazioarteko **medicusmundi**-ren adar bat da, Alemania, Belgika, Italia, Holanda, Suitza eta Irlandako taldeekin batera. Nazioarteko **medicusmundi** Alemanian 1963an jaio zen, eta Munduko Osasuneko Elkartearen erakunde kontsultaria da. 1991ean Elkartasunaren Asturiaseko Printzea Saria jaso zuen.

base social

La base social de **medicusmundi bizkaia** en 2011 ha estado compuesta por:

	Hombres	Mujeres	P. Jurídica	Total
Personas asociadas	214	213	3	430
Colaboraciones económicas	22	21	4	47
Voluntariado	3	11		14
Personal contratado en sede	2	6		8
Personal expatriado	2	5		7
Personal local	5	9		14
Junta Directiva	4	4		8

El número de personas asociadas al 31 de diciembre de 2011 es de **430**.
Además de éstas, existen numerosas personas que colaboran económicamente, y 22 personas voluntarias habituales.

junta directiva

Durante 2011 la **Junta Directiva** ha está formada por las siguientes personas:

Presidencia: **Rikardo Mínguez Gabiña**
Vicepresidencia: **Itziar Irazabal Aguirre**
Tesorería: **Jorge Gutiérrez Goiria**
Secretaría: **Eva Bañales Atxirika**
Vocalía: **Javier Gil Antón**
Vocalía: **María Isabel Gómez Casado**
Vocalía: **Nieves Zabala Arriaga**
Vocalía: **Yon Arrieta Pérez**

equipo técnico

El **equipo técnico** de la oficina de **medicusmundi bizkaia** en Bilbao durante 2011 ha estado formado por 5 personas a jornada completa, una persona al 80%, y una a media jornada.

CARGO	NOMBRE	FORMACIÓN	JORNADA
Coordinador / Responsable proyectos Centroamérica	Ricardo Fernández	Lic. Sociología Mast. Cooperación	Jornada Completa
Responsable comunicación	Batirtze Díez	Lic. Ciencias Políticas Postgrado Derechos de la infancia	Jornada Completa
Responsable proyectos África / Responsable Género	Mª Ángeles Sanz	Lic. Derecho Mast. Cooperación	80% Jornada
Responsable proyectos África / Centroamérica	Inés Carrasco	Lic. Ciencias Políticas y RR.II. Mast. Cooperación	Jornada Completa
Responsable de educación	Joana López de Guereñu	Lic. Periodismo Mast. Cooperación	Jornada Completa
Administración	Carmen Apraiz	Dip. Secretariado Grado Trabajo Social	Jornada Completa
Administración	Ana Urkijo	Lic. C. Económicas y Empresariales Mast. Cooperación	Media Jornada

Carmen Apraiz Hernández ha permanecido de permiso por maternidad y posteriormente por excedencia desde el 24 de mayo de 2011, siendo sustituida en sus funciones por Mitxel Casado Souto.

Cooperantes:

CARGO	NOMBRE	FORMACIÓN	JORNADA
Coordinador en R.D. Congo	Pablo Cabrero	Ciencias ambientales Master Cooperación	Jornada Completa
Administradora en RDC	Ainize Oñativia	Farmacéutica Mast Enfermedades tropicales	Jornada Completa
Coordinador RDC	Benjamin Deblois*	Licenciado en Derecho Master cooperación	Jornada Completa
Administradora RDC	Itziar Uriarte*	Graduada en Turismo Máster Cooperación	Jornada Completa
Coordinadora proyectos en Ruanda (Consorcio)	Pilar Martínez*	Trabajadora Social Master Cooperación	Jornada Completa
Técnica proyectos en Ruanda (Consorcio)	Paloma Díaz de Durana*	Trabajadora Social Master Cooperación	Jornada Completa
Coordinadora proyectos en Guinea-Bissau	Helea Saiz*	Lic. Historia Master Cooperación	Jornada Completa

Personal local:

CARGO	NOMBRE	FORMACIÓN	JORNADA
Coordinadora proyectos Guatemala	Elisabeth Porras*	Médica – Cirujana Maestría en docencia universitaria	Jornada Completa
Técnico proyectos en Guatemala	Carlos Rodas*	Médico cirujano	Jornada Completa
Técnica gestión y admón. en Guatemala	Mayra Escobar*	Lda en Administración de Empresas	Jornada Completa
Coordinador país en Honduras	Ángel Sorto*	Ingeniero agrónomo	Jornada Completa
Responsable gestión y admón. en Honduras	Eva Nelia López*	Lda en Gerencia y Desarrollo Social	Jornada Completa
Responsable proyectos en Guinea – Bissau	Seco Djassi	Diplomado en Ciencias de la Educación.	Jornada Completa
Responsable de contabilidad en Guinea – Bissau	Zinha Pereira*	Dip. Administración	Media Jornada
Coordinadora ejecutiva en Ruanda	Chantal Nikuze*	Socióloga	Jornada Completa
Contable en Ruanda	Julie van der Haert*	Contable	M. Jornada
Asistente técnico RDC	Albert Makuaya*	Ingeniero Agrónomo	J. Completa
Contable-logista RDC	Blaise Yeso*	Diplomado en económicas	J. Completa
Técnica Género RDC	Ghislaine Lanasa*	Graduada en ciencias y técnica de desarrollo	Jornada Completa
Educadora higienista RDC	Yayi Musube*	Diplomada Ciencias de la Salud	M. Jornada
Técnica higiene RDC	Chantal Mangbau*	Diplomada Ciencias de la salud	J. Completa

* En activo a 31 de diciembre de 2011.

trabajo en red

Entendemos que el trabajo en red hace posible la consecución de los objetivos marcados por mm bizkaia desde su amplia trayectoria en el mundo de la cooperación.

En el marco de la **FAMME** formamos parte de los grupos de Comunicación, de Educación para el Desarrollo y del grupo de directores. Asimismo, estamos presentes en el Consejo Ejecutivo.

También aportamos a la **Coordinadora de ONGD de Euskadi** donde participamos en los equipos de trabajo de Género, Incidencia Política, Movilización Social y Campañas.

Bien a nivel particular como parte de la Federación, participamos en Fiare, iniciativa de Banca Ética, en la **Red Activas**, que trabaja por los derechos sexuales y reproductivos, y en la **Alianza por el Agua**.

Además, desde el área de Educación para el Desarrollo y Sensibilización se desarrollan proyectos junto a **asociaciones locales, gaztegunes, centros de formación profesional e institutos de educación secundaria** de Bizkaia.

En cuanto a la relación institucional, participamos en el Lantalde del área de Cooperación para el Desarrollo del **Ayuntamiento de Getxo**, y a su vez, asumimos la vicepresidencia segunda del Consejo de Cooperación del **Ayuntamiento de Bilbao**, además de participar en los plenarios del consistorio. También en representación de la Coordinadora participamos en el **Consejo Cívico de la Villa de Bilbao**.

genero berdintasuna

medicusmundi bizkaiak zenbait urtez ahaleginak egin ditu genero berdintasuna modu transbertsalean sartzeko, bai garapenerako lankidetzan eta hezkuntza proiektuetan, bai antolakundearen egunerako funtzionamenduan (Bilboko egoitzan zein Hegoaldeko delegazioetan).

Prozesu horren ondorioz, 2011. urtean erakundeak antolaketaren inguruko diagnostiko bat egin du —antolatzeko kulturari, komunikazioari eta bizitza pertsonala eta lana bateratzeari buruzko zenbait tailer eginez— kanpoko aholkulari baten laguntzarekin eta barneko Genero Taldeak animatuta. Hurrengo urratsa genero ekintza plan bat abian jartzea izango da.

Fotografía de la exposición *Malaire. Viaje a Kinshasa*

presidentearen agurra
saludo del presidente

medicusmundi bizkaia-ko adiskide horiek:

Gure jardueraren balantzea egiteko eta kontuak emateko gunea iritsi zaigu une honetan, gizarte Ongizaterako Estatuak alderdi batzuen erasoak izan dituenean eta zalantzan jarri denean eredu honen iraunkortasuna; gainera, egoera honetan, guztiontzako osasun arretarako sistemak zartatzen hasi dira.

Aurkako testuinguru honetan, txirotutako eta laguntza handiagoa behar duten komunitateekin dugun konpromisoa berretsi nahi dugu. Elkartasuna adierazi nahi diegu eta gizarte berdintasunaren eta justiziaren aldeko lana indartu nahi dugu; hori dela-eta, gure eginbidea inoiz baino gehiago izan behar dugu gogoan: pobreziarekin amaitzea. Zehatzago esateko, gure ahaleginak batez ere eskubide unibertsal bat bermatzera zuzenduko dira eta eskubide hori, aldi berean, garapenerako ezinbesteko baldintza da: osasunerako eskubidea.

Biztanleria talde handi batzuetan osasun baldintzak modu larrian urratzen direnez eta horren aurrean ardura eta konpromiso eza dagoenez —eta urraketa horien ondorioz milioika pertsona hil egiten dira eta garapen gaitasuna mugatzen da—, **medicus**mundik agertu garen herrietako gizarte zibil antolatuaren eta osasun ministerioen ekimenei laguntzen die; horrela bada, gure inpaktua eta eraginkortasuna ahalik eta handiena izatea lortuko dugu.

Horretarako, eta gure gizartean larritasun sozial eta ekonomikoak badira eta horrek indarreko lankidetza ereduan ondorioak baditu ere, jarraitzen dugu sinesten herrien garapenerako lankidetza deszentralizatuaren eredua onargarria dela; eredu independentea eta ez dago sinesmen edo alderdiren batekin lotura. Eta horrekin batera, gainera, Garapenerako eta Sentsibilizatzeko Hezkuntzaren aldeko apustua gero eta irmoagoa da, belaunaldi berrien artean elkartasuna sustatzeko eta, orokorrean, Iparra eta Hegoaren arteko harreman bidezkoago bateranzko baloreak eta jokaerak indartzeko.

Eskerrik asko bazkideei, boluntarioei, emaileei eta finantzatzen duzuen guztiei (publikoak zein pribatuak) zuen konfiantza eta fideltasunagatik. Ekarpen guztiek (lan ekarpena zein ekarpen ekonomikoa), nahiz eta txikiak izan, oso balio handia dute eta urratsak emateko ausardia eta ilusioa pizten digute. Eskerrik asko!

*Estimados amigos y amigas de **medicus**mundi bizkaia:*

Llega el momento de hacer balance de las actividades de nuestra asociación y de rendir cuentas en una coyuntura en la que el Estado de Bienestar social sufre renovados ataques desde diferentes frentes y se cuestiona como modelo viable, y los sistemas de asistencia de salud universal están empezando a resquebrajarse.

En este contexto adverso, queremos ratificar nuestro compromiso con las comunidades empobrecidas y más desfavorecidas. Queremos mostrarles nuestra solidaridad y reforzar nuestro empeño por la equidad y la justicia social, lo que nos hace tener presente más que nunca nuestra misión: la erradicación de la pobreza. Más en concreto, nuestros esfuerzos están dirigidos ante todo a garantizar el cumplimiento de un derecho fundamental que, al mismo tiempo, es condición sine qua non para el desarrollo: el derecho a la salud.

*Ante la falta de responsabilidad y compromiso para erradicar graves quebrantos de las condiciones sanitarias de grandes capas de la población que suponen la muerte segura de millones de personas y que significan una limitación de su capacidad de desarrollo, en **medicus**mundi trabajamos apoyando las iniciativas de la sociedad civil organizada y los ministerios de salud de los países donde estamos presentes para maximizar de este modo nuestro impacto y nuestra eficiencia.*

Para ello, y a pesar de las profundas tensiones sociales y económicas que estamos atravesando en nuestra sociedad y sus consecuencias en el modelo de cooperación vigente, seguimos creyendo en la validez del modelo descentralizado de cooperación para el desarrollo de los pueblos; un modelo independiente, aconfesional y apartidista. Y ello acompañado con la apuesta cada vez más decidida por la Educación para el Desarrollo y la Sensibilización, para avivar la llama de la solidaridad entre las nuevas generaciones y, en general, para promover nuevos valores y comportamientos con el horizonte de unas nuevas relaciones Norte-Sur más justas.

Gracias a todas y todos nuestros socios, voluntarias y voluntarios, donantes, y financiadores -tanto públicos como privados- por su confianza y fidelidad. Toda aportación bien en dedicación como económica -por modesta que sea- es de enorme valor, y alimenta nuestra determinación e ilusión para seguir dando pasos. Eskerrik asko!

Rikardo Mínguez Gabiña
Presidente de **medicus**mundi bizkaia-ko Presidentea

guatemala

- Índice Desarrollo Humano: 0,574 (posición 131 de 187)
- Esperanza de vida: 71,2 años
- Población sin acceso a fuentes de agua potable mejoradas: 4%
- Tasa de mortalidad materna (por cada 100.000 nacidos/as): 110
- Tasa de mortalidad infantil menores de 5 años (por cada 1.000 nacidos/as): 40
- Gasto público en salud: 2,1% del PIB
- Médicos/as por cada 1000 habitantes: 0,9
- Tasa de alfabetización de personas adultas (% de 15 años y mayor): 74,5%
- Población bajo la línea de pobreza (menos de US 1,25 $/día): 13,1%

En 2011 hemos afianzado la estrategia de fortalecimiento de los sistemas públicos de salud tejiendo alianzas con el movimiento social y otros actores relevantes para el pleno ejercicio de los derechos sexuales y reproductivos (DDSSRR) de la población de los departamentos de Quetzaltenango y de Sololá, zonas prioritarias de medicusmundi bizkaia en Guatemala.

2011. urtean osasuneko sistema publikoak sendotzeko estrategia finkatu dugu; horretarako, zenbait aliantza sortu ditugu gizarte mugimenduarekin eta Quetzaltenango zein Sololá departamentuetako biztanleen sexu eta ugalketa eskubideak guztiz gauzatzeko beste eragile garrantzitsu batzuekin. Bi departamentu horiek medicusmundi bizkaiak Guatemalan dituen lehentasunezko eremuak dira.

Horrela bada, abuztuan Eusko Jaurlaritzaren Eskualde Programa burutzen hasi ginen; programa horrek, sektoreen arteko artikulazioa lortu nahi du genero-indarkeriari aurre egiteko eta sexu eta ugalketa eskubideak lantzeko. Esku-hartze honetan, Nuevo Horizontes Elkartearen (ANH) inguruan egin dugu lan. 2006. urtetik egiten dugu lan aipatutako Elkarte horrekin.

Gainera, Nuevos Horizontes Elkartearekin hirugarren urtez, eta Muskizeko Udalaren laguntzari esker, ***indarkeria matxistaren biktima diren emakumeen errekuperazio mediku eta psikosozialari*** buruzko proiektua gauzatu dugu.

Sololá eremuan bertako Child Hope GGKEk Atitlán laku ertzeko komunitateetako nerabeekin egiten duen lanari lagundu diogu. Gazte taldeek euren sexu eta ugalketa eskubideak bertako eta udal erakundeen aurrean defenda dezaten sustatu nahi dute. Bizkaiko Foru Aldundiaren laguntzari esker, 2009. urtean hasitako prozesuaren bigarren fasea inplementatzen gaude.

2011ko Garapenean Lankide izateko eta Laguntzeko Fondoaren barruan eta hango **ASECSA** bazkidearekin, emaginen lana sendotzeko estrategia hasi dugu Sololá eta Quetzaltenango departamentuetako hamabi udalerritan. Helburua, euren lana baldintza egokienetan burutzeko behar dituzten ezagutza eta baliabide teknikoak ematea da. Gainera, emaginen irudiaren jabekuntzarako eta onarpenerako egiten dugu lan, komunitatean ezinbesteko osasun eragile baitira.

Coatepequen, San José Ahizpekin (asko lagundu dute laguntza handiagoa behar duten komunitateak garatzen) eta General Optica-ren laguntzarekin, kontsulta oftalmologikoa jarri dugu landako komunitateentzat.

Gainera, 2007. urtetik, **Getxoko Udalaren** laguntzari esker, komunitatearen osasuna garatzeko helburu duten hainbat esku-hartze egin ditugu. 2011. urtean sexu transmisiozko gaixotasunen eta GIB-HIESaren prebentziorako eta emakume eta nerabeen artean sexu eta ugalketa eskubideak sustatzeko lanarekin jarraitu dugu.

Amaitzeko, Coatepequen **Mutualia**-ren laguntza nabarmendu beharko genuke, helburu dugun komunitate batean hamabost familiarentzako artisau ur-putzuak eraikitzen lagundu baitu. Euriteen garaia aurreratu zenez, proiektua atzeratu behar izan genuen eta lehen ekintzak urte amaieran hasi ditugu. 2012ko otsailerako putzuak amaituta izango dituztela aurreikusi dugu.

Varias jóvenes en un Taller en Sólola, Guatemala

Izenburua **Título**	**Bertako bazkidea** **Socia**	**Diru-emailea** **Financiación**	**Iraupena** **Duración**	**Aurrekontu osoa** ***Presupuesto total***
Promoción Municipal por el Derecho a la Salud Sexual y Reproductiva en tres municipios del Departamento de Sololá	Child Hope	Diputación Foral de Bizkaia, **mmb**, Socia local, Aporte comunitario	2009/2011	207.124€
Fortalecimiento de sistemas públicos de salud y desarrollo en el nivel descentralizado, con especial incidencia en materia de salud sexual y reproductiva.	Asociación Nuevos Horizontes, Xocomil y VIDA	AECID, **medicusmundi**, otras entidades	2008/2012	7.587.452 €
Apoyo a la recuperación médica y psicosocial de mujeres víctimas de violencia en Quetzaltenango	Asociación Nuevos Horizontes	Ayuntamiento de Muskiz, aporte local	2010/2013	110.585 €
Promoción de la Salud Sexual y Reproductiva en tres aldeas de Coatepeque. Quetzaltenango	Asociación Congregación de las Hijas de San José de Guatemala	Ayuntamiento de Getxo, aporte local, **medicusmundi bizkaia**	2010/2011	40.840 €
Promoción de la Salud Sexual y Reproductiva en tres aldeas de Coatepeque. Quetzaltenango. Fase II	Asociación Congregación de las Hijas de San José de Guatemala.	**Ayuntamiento de Getxo, aporte local, medicusmundi bizkaia**	2011/2012	38.844 €
Salud Visual en Coetepeque	Asociación Congregación de las Hijas de San José de Guatemala.	General Óptica	2010/2011	48.364 €
Promoción y defensa de los derechos sexuales y reproductivos y prevención de la violencia de género en tres municipios del Departamento de Sololá	Child Hope	Diputación Foral de Bizkaia, **medicusmundi bizkaia** , Socio local, Aporte comunitario	2011/2013	163.914 €
Recuperación psico-social de mujeres víctimas de violencia machista (Cooperante profesional)	Asociación Nuevos Horizontes	Gobierno Vasco, **medicusmundi bizkaia** , Socio local	2011/2012	24.872 €
Programa Juventud Vasca Cooperante	Asociación Nuevos Horizontes	Gobierno vasco, **medicusmundi bizkaia**	2011/2012	500 €
Atención integral y reinserción social para mujeres víctimas de violencia machista y sus hijos e hijas en tres municipios de Quetzaltenango"	Asociación Nuevos Horizontes	Ayuntamiento de Bilbao, **medicusmundi bizkaia**, aporte local	2010/2011	197.110 €

honduras

- Índice Desarrollo Humano: 0,625 (posición 121 de 187)
- Esperanza de vida: 73,1 años
- Población sin acceso a fuentes de agua potable mejoradas: 16%
- Tasa de mortalidad materna (por cada 100.000 nacidos/as): 110
- Tasa de mortalidad infantil menores de 5 años (por cada 1.000 nacidos/as): 30
- Gasto público en salud: 4,1% del PIB
- Médicos/as por cada 1000 habitantes: 0,57
- Tasa de alfabetización de personas adultas (% de 15 años y mayor): 83,6%
- Población bajo la línea de pobreza (menos de US 1,25 $/día): 23,3%

Puerto Cortés udalak lortu du komunitate guztiak kalitate oneko urarekin hornitzea eta, modu horretan, jatorri hidrikoko gaixotasun nagusiak gutxitu dira. Gaixotasun horiek batez ere bost urtetik beherako haurrengan dute eragina.

Sexu eta ugalketa eskubideak aldeztu eta sustatzeari dagokionez, jarraitu dugu osasuneko Sistema Publikoak sendotzeko estrategia finkatzen.

2011 ha sido un año clave en la cooperación de **medicus**mundi bizkaia en Honduras. Comenzamos el año con un nuevo proyecto financiado por el Gobierno Vasco en el área de Cortés en consorcio con los Padres Paules y la Municipalidad. A la finalización del proyecto, la municipalidad de Puerto Cortés habrá logrado abastecer a todas las comunidades de agua de calidad reduciéndose las principales enfermedades de origen hídrico que afectan principalmente a la población infantil menor de cinco años.

Este proyecto responde a una estrategia de trabajo que se inició en 2004 y que culminará a finales del 2013 siendo Puerto Cortés una de las pocas municipalidades del país que garantizará el acceso al agua de calidad, desde una visión en la que el papel de las propias comunidades y de las mujeres será clave en la gestión del recurso hídrico.

Por otro lado, continuamos afianzando la estrategia de fortalecimiento de los Sistemas Públicos de salud en la promoción y defensa de los derechos sexuales y reproductivos. Una vez que en el primer semestre de año finalizó el convenio regional de la AECID, comenzamos el Programa Regional financiado por el Gobierno Vasco. En esta nueva intervención apoyaremos a la Municipalidad de la Ceiba y a la Casa Refugio Ixchel en su esfuerzo por visibilizar la violencia de género como un problema de Salud Pública impulsando estrategias intersectoriales en las que el Ministerio de Salud, la municipalidad y los operadores de justicia han de jugar un papel protagonista.

Por último, hemos impulsado un nuevo proyecto en Cuyamel que gira en torno al saneamiento medioambiental. Se trata de una iniciativa orientada a la educación en las escuelas y la sensibilización de la población en general sobre la necesidad de proteger y cuidar el medioambiente, y los impactos negativos de un hábitat insalubre. Asimismo, este proyecto, que se ha llevado a cabo con la organización local *"Cuerpos de Conservación de Omoa"* (C.C.O), promueve el reciclaje y pautas de consumo más racionales y respetuosas con el medio.

Encuentro regional en Tela, Honduras, de socias locales y **medicus**mundi en torno al convenio de Centroamérica de fortalecimiento de los sistemas públicos de salud, especial incidencia en salud sexual y reproductiva.

Izenburua ***Título***	**Bertako bazkidea** ***Socia***	**Diru-emailea** ***Financiación***	**Iraupena** ***Duración***	**Aurrekontu osoa** ***Presupuesto total***
Mujeres por una Vida Plena, Saludable y Sin Violencia de Género	Municipalidad de La Ceiba y Casa Refugio Ixchel	AECID, Municipalidad de la Ceiba, **medicus**mundi bizkaia	2009/2011	139.193 €
Fortalecimiento de sistemas públicos de salud y desarrollo en el nivel descentralizado, con especial incidencia en materia de salud sexual y reproductiva.	Casa Ixchel/ Municipalidad de la Ceiba y ENMUNEH	AECID, **medicus**mundi, otras entidades	2008/2012	7.587.452 €
Consultoría para la incorporación de la perspectiva de género en el proyecto "Mejorando la Salud. Optimizando nuestro recurso hídrico y el medioambiente en Puerto Cortés. Honduras"	Padres Paules y Municipalidad de Puerto Cortés	Diputación Foral de Bizkaia	2011	2.000 €

ruanda

- Índice Desarrollo Humano: 0,429 (posición 166 de 187)
- Esperanza de vida: 55,4 años
- Población sin acceso a fuentes de agua potable mejoradas: 35%
- Tasa de mortalidad materna (por cada 100.000 nacidos/as): 540
- Tasa de mortalidad infantil menores de 5 años (por cada 1.000 nacidos/as): 111
- Gasto público en salud: 4,9% del PIB
- Médicos/as por cada 1000 habitantes: 0,02
- Tasa de alfabetización de personas adultas (% de 15 años y mayor): 70,7%
- Población bajo la línea de pobreza (menos de US 1,25 $/día): 76,8%

Durante 2011 el consorcio formado por medicusmundi gipuzkoa, medicusmundi alava y medicusmundi bizkaia ha seguido trabajando en las dos áreas prioritarias: agua y saneamiento; y fortalecimiento de asociaciones de mujeres. A lo largo de este año ha comenzado también una colaboración más estrecha con dos contrapartes locales: COFORWA, que identifica y ejecuta los proyectos de agua y saneamiento; y UGAMA, que acompaña a las asociaciones de mujeres.

2011. urtean **medicus**mundi gipuzkoak, **medicus**mundi arabak eta **medicus**mundi bizkaiak osatutako partzuergoak, ondoko bi lehentasunezko arlo hauetan lan egiten jarraitu du: ura eta saneamendua; eta, gainera, emakumeen elkarteak sendotzen jarraitu du. Aurten, modu estuagoan jarraitu du lan egiten ondoko bi alderdi hauekin: COFORWA (ur eta saneamendu proiektuak identifikatzen eta burutzen ditu) eta UGAMA (emakumeen elkarteekin lan egiten du).

Horrela bada, ondoko proiektua amaitu dugu: ***Edateko ura lortzeko aukera modu iraunkorrean hobetzea ur puntuak birgaituz eta egokituz eta Kamonyi Distrituko komunitate elkarteen ehuna indartuz. II. fasea.*** Bilboko Udalaren laguntzarekin, 21 ur puntu birgaitu edo eta egokitu dira Kayenzi eta Karama sektoreetan, egoera txarrean baitziren; horrela bada, puntu horietara heltzeko bideak hobetu dira, iturriaren bilketa indartu da eta emaria handitu da. Gainera, proiektuaren bidez distritu horretako elkarteen ehuna sendotu da, Kudeaketa Komiteak sortuz. Emakume eta gizon onuradun batzuek osatzen dituzte aipatutako Komite horiek.

Halaber, ondoko proiekturako Bilboko Udalarekin egindako Hitzarmenaren 1. fasea hasi dugu: ***Kamonyi Distrituan osasuna modu iraunkorrean hobetzea, oinarrizko egituretan eta toki administrazioen emakumearen funtzioa indartuz***. Horren bidez, aurreko proiektuko ur komiteei jarraipena egin diegu, haien kudeaketa gaitasunak eta barne orekak hobetu ditugu eta emakumeen parte-hartzea sustatu dugu emakume horien kokapena eta erabakiak hartzeko orduan duten gaitasuna hobetzeko helburuarekin. Gainera, COFORWAren laguntzarekin, PHAST metodologia jarri dugu abian Kayenzi eta Karamako sektoreetako bi herri pilotutan. Helburua, higiene eta saneamenduarekin lotura duten arazoak identifikatzea da. Halaber, higiene eta saneamendu ohiturei buruzko inkesta bat egin dugu, eta oinarritzat hartuko ditugu datozen urteetan zer emaitza lortu beharko genituzkeen finkatzeko.

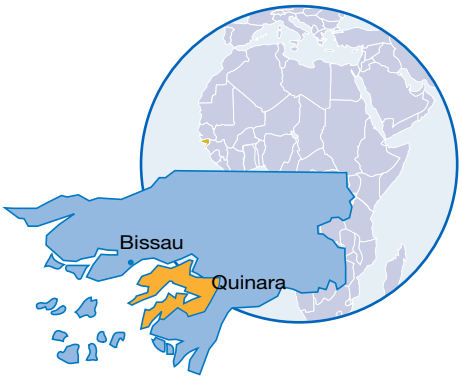
Ur eta Osasun Publikoak Kamonyi Distrituan oinarrizko egiturak sendotuz proiektua, Eusko Jaurlaritzak finantzatutakoa, azken fasean sartu da. 24 ikastetxetan egiten dugu lan eta Osasun Zentroak eta komunitatea inplikatu ditugu euri-ura biltzeko andelak hornitzeko (ura kontsumorako edo garbitzeko da) eta komun aireztatuak eta husteko modukoak jartzeko; hori guztia, komunitatean dagoen higiene eta saneamendu ezaren arazoaren aurrean sentsibilizatzeko programa baten barruan.

Emakumeen kooperatibei laguntzeari dagokionez, ondoko sustapen sozio-ekonomikorako proiektuarekin hasi gara: ***DUKORA TUJY'IMBERE***. Proiektuak, Kamonyi Distrituko landa eremuko 7 Emakume Elkarteri finkatzeko prozesuan laguntzea du helburu. Kooperatibak antolatzeko eta funtzionatzeko gaitasunak indartzen jarraituko dugu eta bakoitzaren ekoizpen alorreko espezializazioa sustatuko dugu. Halaber, politika, hezkuntza eta prestakuntza mailan komunitateen gaitasunak indartuko ditugu; hori guztia, malnutrizioaren nagusitasuna eta eragina gutxitzeko helburuarekin. Kooperatibetan 548 emakumek eta 36 gizonek egiten dute lan eta guztira proiektuan 4.088 pertsona onuradun ditugu.

Cooperativa de mujeres en Kamonyi

Izenburua *Título*	**Bertako bazkidea** *Socia*	**Diru-emailea** *Financiación*	**Iraupena** *Duración*	**Aurrekontu osoa** *Presupuesto total*
Mejora del acceso al agua potable de forma sostenible a través de la rehabilitación y acondicionamiento de puntos de agua y el refuerzo del tejido asociativo comunitario del Distrito de Kamonyi. Fase II.	Distrito de Kamonyi y **medicus**mundi Ruanda	Ayto de Bilbao, **medicus**mundi, distrito de Kamonyi, medicusmundi ruanda	2009/2011	47.204 €
Agua y Salud Pública en el Distrito de kamonyi reforzando las estructuras locales.	Distrito de Kamonyi y **medicus**mundi Ruanda	Gobierno Vasco, **medicus**mundi, aporte local, distrito de Kamonyi	2009/2012	345.614 €
Mejora de la salud de forma sostenible en el Distrito de Kamonyi, reforzando la posición de la mujer en las estructuras de base y la administración local	**medicus**mundi Ruanda	Ayuntamiento de Bilbao, **medicus**mundi	2010/2011	32.762 €
Proyecto de promoción socioeconómica “dukora tujyímbere”	**medicus**mundi Ruanda	Gobierno vasco, aporte local	2010/2012	780.857 €

guinea bissau



- Índice Desarrollo Humano: 0,353 (posición 176 de 187)
- Esperanza de vida: 48,1 años
- Población sin acceso a fuentes de agua potable mejoradas: 43%
- Tasa de mortalidad materna (por cada 100.000 nacidos/as): 100
- Tasa de mortalidad infantil menores de 5 años (por cada 1.000 nacidos/as): 111
- Gasto público en salud: 4,9% del PIB
- Médicos/as por cada 1000 habitantes: 0,04
- Tasa de alfabetización de personas adultas (% de 15 años y mayor): 70,7%
- Población bajo la línea de pobreza (menos de US 1,25 $/día): 76,8%

Urte honetan herriarentzako beste finantzari batzuk agertu ziren eta, zehazki, UPV/EHUren % 0,7 Elkartasun Funtsarekin eta Bizkaiko Foru Aldundiarekin hasi ginen lanean. EHUren bitartez ADER-LEGA elkartearekin hasi ginen lanean Bolaman, Bijagos artxipelagoko uharte nagusian. *"Bolaman Alfabetatzea eta Sexu eta Ugalketaren inguruan Trebatzea"* proiektuak, urtebeteko iraupenarekin, alfabetatzearen eta sexu eta ugalketa eskubideen inguruan lan egiten duten elkarteen trebakuntza gaitasunak sendotzea du helburu.

Bizkaiko Foru Aldundiaren bidez *"Djabada Portoko Emakumeen Sexu eta Ugalketa Eskubideak Sustatzea"* proiektua hasi dugu. Helburua, sexu eta ugalketa eskubideak bermatzeko marraztu dugun estrategia sakontzea eta inpaktu handiagoa lortzea da. Horrela bada, proiektu honek (bi urteko iraupena du), alde batetik, emakumeen jabekuntzan eta herritarren artean kontzientzia kritikoa sortzean sakondu nahi du eta, beste alde batetik, emakumeek sexu eta ugalketa eskubide guztiak izan ditzaten bermatu nahi du.

El año 2011 ha supuesto un importante salto cualitativo y cuantitativo para **medicus**mundi bizkaia en Guinea Bissau.

A lo largo del año se comenzó a trabajar con nuevos financiadores para el país, concretamente, el Fondo de Solidaridad 0,7% de la UPV/EHU y la Diputación Foral de Bizkaia. A través de la UPV se comenzó a trabajar con la asociación ADER-LEGA, en Bolama, la isla principal del Archipiélago de Bijagos. El proyecto *"Alfabetización y Formación en Salud Sexual y Reproductiva en Bolama"*, con una duración de 1 año, ha perseguido el objetivo de fortalecer las capacidades formativas de la asociación en alfabetización y derechos sexuales y reproductivos.

A través de la Diputación Foral de Bizkaia, se ha dado comienzo al proyecto *"Promoción de los Derechos Sexuales y Reproductivos de las Mujeres de Djabada Porto"*, que persigue profundizar en la estrategia trazada para la consecución del ejercicio de los derechos sexuales y reproductivos con una mayor profundidad de impacto. De este modo, este proyecto, de dos años de duración, profundiza en el empoderamiento de las mujeres, por un lado, y en la creación de una conciencia crítica entre la población general, por el otro, para garantizar el acceso y pleno ejercicio de los derechos sexuales y reproductivos de las mujeres.

Tanto en el marco de este proyecto, como en el del proyecto *"Mejora del Acceso a la Salud Sexual y Reproductiva de la Población del Sector de Tite"*, financiado en su segunda fase por el Ayuntamiento de Leioa el presente año, se ha continuado trabajando con la organización local AGMS, identificada en el marco del proyecto realizado a finales de 2010, lo que permite profundizar en las estrategias emprendidas y afianzar el trabajo emprendido.

Durante este año, asimismo, en colaboración con **medicus**mundi illes balears y con apoyo del Ayuntamiento de Palma de Mallorca, se ha finalizado el proyecto *"Mejora de la Salud Comunitaria del Sector de Tite"*, en su primera fase, y se ha avanzado sobresalientemente en su segunda fase, de igual nombre,

y ejecutado a través de FED, Fundación Educación y Desarrollo, con quien está planificado ampliar el trabajo en el año 2012.

La Asamblea General de **medicus**mundi bizkaia de 2011 en Bilbao contó con la presencia del equipo técnico de Guinea Bissau al completo, quienes expusieron de primera mano tanto un análisis de la situación política, como el trabajo que se realiza en el país. Asimismo, se llevo a cabo una charla en el Ayuntamiento de Leioa acerca de la realidad de Guinea Bissau en el ejercicio de los derechos sexuales y reproductivos abierta a la población en general.

Si bien en octubre **medicus**mundi Guinea Bissau se despidió de Secco Djassi, en noviembre, en aras de fortalecer la estructura de trabajo en el país, la persona expatriada, Helea Saiz, asumió la Coordinación y se dió la bienvenida a Zinha Pereira como responsable de contabilidad.

Formación de matronas en Tite

Izenburua ***Título***	**Bertako bazkidea** ***Socia***	**Diru-emailea** ***Financiación***	**Iraupena** ***Duración***	**Aurrekontu osoa** ***Presupuesto total***
Salud Comunitaria en Tite, Quinara	Para-Ka-Tem	Ayto de Palma, **medicus** mundi, Para-Ka-Tem	2009/2011	84.685 €
Salud Comunitaria en Tite, Quinara. Fase II	FED	Ayuntamiento de Palma	2010/2012	38.782 €
Mejora del Acceso de la Salud Sexual y Reproductiva de la Población del Sector de Tite	AGMS	Ayuntamiento de Leioa, **medicus**mundi bizkaia, AGMS, Hospital de Tite	2011	26.879 €
Empoderamiento Comunitario a Través de la Mejora Educativa y del Conocimiento Sobre Salud Sexual y Reproductiva de la Población de Bolama	ADER-LEGA	Fondo de 0,7% UPV-EHU, Ader-Lega	2011/2012	27.935 €
Promoción de los Derechos Sexuales y Reproductivos de las Mujeres de Djabada Porto	AGMS	Fondo Naciones Unidas para la Población, Ministerio de Salud,**medicus**mundi bizkaia, aporte comunitario, Diputación Foral de Bizkaia	2011/2013	170.050 €

república democrática del congo

- Índice Desarrollo Humano: 0,286 (posición 187 de 187)
- Esperanza de vida: 48,4 años
- Población sin acceso a fuentes de agua potable mejoradas: 54%
- Tasa de mortalidad materna (por cada 100.000 nacidos/as): 670
- Tasa de mortalidad infantil menores de 5 años (por cada 1.000 nacidos/as): 199
- Gasto público en salud: 1,2% del PIB
- Médicos /as por cada 1000 habitantes: 0,11
- Tasa de alfabetización de personas adultas (% de 15 años y mayor): 66,8%
- Población bajo la línea de pobreza (menos de US 1,25 $/día): 59,2%

2011. urtean Ngaba, Matete eta Kisenso (Kinshasa) osasun eremuetan ingurumen osasuna hobetzeko lan egiten jarraitu dugu. Helburua, hiriburuko 21 osasun zentrotan ospitale-higienea hobetzea da; horretarako, osasuneko langileen eta osasun eremuko arduradunen gaitasunak sendotu ditugu.

Halaber, Kisenso osasun eremuan urarekiko irisgarritasuna hobetzen ari gara, eta 96.000 pertsonari zerbitzu ematen zaie bi ur puntu abian jarri direlako; komunitateak kudeatzen ditu Révélation eta Tobaletako osasun zentroetan.

Halaber, Levain des Masses-ekin, *Kisantu osasun eremuko (Mandimba lurraldea) sexu indarkeriari aurka egiteko* proiektua hasi dugu. Ekintza honen bidez, indarkeria horretatik bizirik irten diren 75 emakumeri arreta mediko, psikologiko eta juridikoa emango zaie.

A lo largo de 2011 se ha seguido trabajando con la Inspección Provincial de Salud de Kinshasa en la mejora de la salud medioambiental de las zonas de Salud de Ngaba, Matete y Kisenso en Kinshasa. Así, en marzo, finalizó el proyecto *Salud Medioambiental sostenible en tres zonas de Salud de Kinshasa reforzando las estructuras sociales de base*, financiado por Gobierno Vasco. En esta fase, se ha buscado mejorar la higiene hospitalaria de 21 Centros de Salud de la capital, reforzando las capacidades del personal sanitario y responsable de las zonas de salud como principales garantes del derecho a la salud.

Así mismo, han proseguido las actividades enmarcadas en el proyecto *Refuerzo de las capacidades de las comunidades de base y las estructuras sanitarias en la gestión del agua, la higiene y el saneamiento en las Zonas de salud de Matete, Ngaba y Kisenso, Kinshasa* cofinanciado por Gobierno Vasco y Fundación Carmen Gandarias.

Con este proyecto, se consolidan todos los aprendizajes y cambios introducidos en salud medioambiental, además de completar la mejora de las infraestructuras de agua, higiene y saneamiento en 26 Centros de Salud y 3 Hospitales de Referencia.

Asimismo, a nivel comunitario se está mejorando el acceso al agua en la zona de Salud de Kisenso dando servicio a 96.000 personas con la puesta en marcha de dos puntos agua gestionados por la comunidad en los centros de Salud de Révélation y Tobatela. Esto se suma al impulso dado a las brigadas de higiene y a los enlaces comunitarios para realizar campañas de fumigación y sensibilizaciones comunitarias sobre enfermedades de origen hídrico.

Asimismo, ha finalizado el proyecto *Prevención y tratamiento del VIH en la zona de salud de Kimbanseke, Kinshasa*, cofinanciado por el ayuntamiento de Basauri, CODEC (Comunidad de Desarrollo Congo) y **medicusmundi bizkaia**. El proyecto se ha centrado en la prevención y tratamiento médico y psicosocial del VIH/ SIDA, y ha permitido sensibilizar a 20.000 personas de esta zona.

Finalmente, y a través de la misma contraparte, comenzó el proyecto: *Mejora de la aceptación social, del acceso a la atención psico-sanitaria y del apoyo integral a los enfermos mentales y su entorno en las zonas de salud de Kisenso y de Kimbanseke, Kinshasa.*

Por otro lado en 2011 llevamos a cabo una identificación de necesidades en la provincia de Bajo Congo, al oeste de la capital. Se trata de una zona rural con peores índices en comparación con Kinshasa y la media del país

en mortalidad infantil, saneamiento, acceso a agua en los hogares, ratio de personal médico por habitante, porcentaje de utilización de anticonceptivos o servicios de atención médica prenatales.

Este trabajo culminó en la presentación del proyecto ***Mejora de las condiciones medioambientales y de la Salud Sexual y Reproductiva en la Zona de Salud de Masa, Distrito de Lukaya, Bajo Congo***, financiado por Gobierno Vasco a través del FOCAD 2011.

También, con el apoyo financiero del ayuntamiento de Basauri y junto con la contraparte Levain des Masses, se ha comenzado el proyecto ***Lucha contra la violencia sexual en la zona de salud de Kisantu, territorio Mandimba***. A través de esta acción se pretende dar atención médica, psicológica y jurídica a 75 mujeres; apoyar su reinserción socioprofesional; realizar incidencia política con creación de grupos de concertación a nivel de sectores y territorio; sensibilizar a la población civil; y fortalecer a la contraparte local.

Centro de Salud de Tobatela en Kisenso

Izenburua ***Título***	**Bertako bazkidea** ***Socia***	**Diru-emailea** ***Financiación***	**Iraupena** ***Duración***	**Aurrekontu osoa** ***Presupuesto total***
Salud medioambiental sostenible en tres zonas de salud de Kinshasa reforzando las estructuras locales de base (Kinshasa II)	Inspection Provintiale de Santé de Kinshasa	Gobierno Vasco, Inspection Provintiale de Santé, **medicus**mundi bizkaia	2008/2011	556.459 €
Mejora de la higiene y el saneamiento del medio sanitario y comunitario de la Zona de Salud de Kisenso, Kinshasa	Inspection Provintiale de la Santé de Kinshasa	Fundación Carmen Gandarias	2008/2011	101.000 €
Prevención y tratamiento del VIH en la zona de salud de Kimbanseke, Kinshasa, RDC	CODEC (Communauté de Développemment en République Démocratique du Congo)	Ayuntamiento de Basauri	2009/2011	56.153 €
Cooperante profesional	Inspection Provintiale de Santé de Kinshasa	Gobierno Vasco, Ayuntamiento de Basauri, **medicus**mundi bizkaia, aporte local	2011/2012	28.091
Refuerzo de las capacidades de las comunidades de base y las estructuras sanitarias en la gestión del agua, la higiene y el saneamiento en las zonas de salud de Matete, Ngaba y Kisenso, Kinsahsa, RDC	Inspection Provintiale de Santé de Kinshasa	Gobierno Vasco, Inspection Provintiale de Santé, **medicus**mundi bizkaia, Fundación Carmen Gandarias	2009/2012	681.085 €
Mutualia 2010		MUTUALIA	2010/2011	4.000€
Mejora de la aceptación social, del acceso a la atención psico-sanitaria y del apoyo integral a los enfermos mentales y su entorno en las zonas de salud de Kisenso y de Kimbanseke, Kinshasa	CODEC	Ayuntamiento de Basauri, **medicus**mundi bizkaia, CODEC	2011/2012	74.625 €
Mejora del saneamiento y el medioambiente escolar en la zona de salud de Ngaba, Kinshasa	Inspection Provintiale de Santé de Kinshasa	Rastrillo Solidario de Barakaldo	2010/2011	23.514 €

sentsibilizazio eta garapenerako hezkuntza
sensibilización y educación para el desarrollo

En 2011 concluimos las actividades enmarcadas dentro de la Campaña de Sensibilización africano-europea STOP MALARIA NOW, que desde 2008 ha tratado de crear conciencia crítica en torno a la malaria.

2011. urtean Afrikar eta Europar *STOP MALARIA NOW* sentsibilizazio kanpainaren barruko jarduerak amaitu ditugu. Kanpaina hori, 2008. urtetik malariaren inguruan kontzientzia kritikoa sortzen saiatu da.

Euskal elkarteen artean egindako jardueretarako bat ***Akaziaren jolasa*** da; antzerki eta dantzako obra bat da eta biztanleak malariaren inguruan sentsibilizatzea du helburu, mundu luze-zabalean heriotzen arrazoi nagusienetako bat baita. Gainera, emakumeengan eragin handiagoa du generoen arteko desberdintasunak direla-eta. Portugaleten, Ondarroan eta Bilbon (Otxarkoaga) antzeztu zen.

Antzezlanarekin batera, Bizkaiko zenbait udalerritan Txelu Angoitiaren **"Malaire. Kinshasara bidaia"** argazki-erakusketa ibiltaria ikusteko aukera izan dute.

gazteak, sexu eta ugalketa osasuna eta giza eskubideak
jóvenes, salud sexual y reproductiva, y derechos humanos

Por otro lado, se ha continuado con el desarrollo de las actividades contempladas en el proyecto* Jóvenes, Salud Sexual y Reproductiva y Derechos Humanos*, financiado por la Diputación Foral de Bizkaia (DFB) en 2010. Con el objetivo de acercar a la población adolescente la realidad de la Salud Sexual y Reproductiva, como un derecho humano, se han llevado a cabo talleres y debates en gaztegunes de diferentes localidades vizcaínas. Para ello, se ha proyectado el documental "Entre el maíz", que aborda la temática desde el punto de vista de la juventud organizada de Guatemala.

Gainera, ***Gazteak, Sexu eta Ugalketa Osasuna eta Giza Eskubideak*** proiektuak, 2010ean Bizkaiko Foru Aldundiak finantzatutakoak, jasotzen dituen jarduerak burutzen jarraitu dugu. Horretarako, "Gari artean" dokumentala jarri dugu, non gaia Guatemalako gazte antolatuen ikuspuntutik lantzen den.

Lortutako emaitza onak kontuan izanik, Bizkaiko Foru Aldundiaren deialdira proiektuaren bigarren fasea aurkeztea erabaki dugu. Kasu honetan, Bizkaiko ikastetxeetan Hasierako Lanbide Trebakuntza programak burutzen dituzten 15 eta 20 urte bitarteko gazteei zuzenduta dago. Gazteak sentsibilizatu eta tokiko irrati programa batzuen bidez ikasitakoa beste gazte batzuei igor diezaieten nahi dugu.

Amaitzeko, beste bi proiektu berri onartu dira: ***Barakaldoko gazteen Sexu eta Ugalketa eskubideak identifikatzea*** (Barakaldoko Udala) ***Jóvenes en busca del Sur- Gazteak Hegoaren bila*** Lehiaketaren laugarren edizioa (Garapen Lankidetzarako Euskal Agentzia). 2012. urtean jarriko dira abian bi proiektu horiek.

Izenburua ***Título***	**Diru-emailea** ***Financiación***	**Iraupena** ***Duración***	**Aurrekontu osoa** ***Presupuesto total***
¡Paremos la malaria ahora!	Diputación Foral de Bizkaia	2009/2012	68.007 €
Jóvenes, Salud Sexual y Reproductiva, y DD.HH.	Diputación Foral de Bizkaia	2010/2012	43.237 €
Jóvenes, Salud Sexual y Reproductiva y DD.HH. Fase II	Diputación Foral de Bizkaia	2011/2012	31.027 €
Identificación de los DDSSRR con la juventud de Barakaldo	Ayuntamiento de Barakaldo	2011/2012	7.393 €
Jóvenes en busca del Sur IV edición	Gobierno Vasco	2011/2012	91.541 €

komunikazioa / *comunicación*

2011. urtean herri batzuetako ordezkari batzuk izan ditugu hemen. Herri horietan zenbait proiektu burutzen ari dira eta ordezkari horiek komunikabideen bitartez azaldu digute herri bakoitzean zer egoera duten sexu eta ugalketa osasunaren, uraren eta saneamenduaren arloan.

medicusmundi bizkaia, a través del área de Comunicación, persigue sensibilizar a la población vasca en general y a la vizcaína en particular sobre la realidad de los países en los que trabajamos, a través de los proyectos de Cooperación para el Desarrollo que desarrollan nuestras socias locales. Una de las mejores vías para ello es dar voz a las contrapartes, que sean ellas quienes cuenten de primera mano la realidad de su país.

Durante 2011 hemos contado con la presencia de representantes de varios países en los que se están ejecutando proyectos, y han tenido la oportunidad de contar a través de los medios de comunicación la situación de cada país en materia de salud sexual y reproductiva, y agua y saneamiento.

Así, nos visitaron Helea Saiz y Seco Djassi, equipo técnico de Guinea Bissau, quienes nos trasladaron la realidad de las mujeres en el país. También contamos con la presencia de Mirella Melgar y Jorge Irazola, coordinadores regionales del convenio de salud sexual y reproductiva en Centroamérica, a través de quienes conocimos la situación de las mujeres centroamericanas. Por último, a finales de año nos visitó Benjamín Deblois, quien nos esbozó la situación de los proyectos sobre agua y saneamiento y Derechos Sexuales y Reproductivos que se vienen desarrollando en la República Democrática del Congo.

Los radios locales también se hicieron eco de la realidad de los derechos sexuales y reproductivos en la juventud vizcaína, a través de entrevistas y mesas redondas con los y las jóvenes participantes en el proyecto Jóvenes, salud sexual y reproductiva, y Derechos Humanos.

Ondoko bi printzipio hauek zuzentzen dute medicusmundi bizkaiaren jarduera: funts publiko zein pribatuen kudeaketa zorrotza eta funts horien jatorri eta helburuaren inguruko gardentasuna. Hori guztia dela-eta, aldian-aldian proiektu eta jardueren inguruko kontrolak, txostenak eta ebaluazioak egiten dituzte, bai langile teknikoek eta zuzendaritza batzarrak, bai finantzazioa ematen dutenek.

transparencia

El rigor en la gestión de los fondos públicos y privados, y la transparencia sobre el origen y destino de los mismos son principios que guían la actuación de **medicus**mundi bizkaia. Por ello, todos los proyectos y actividades están sometidos a controles, informes y evaluaciones periódicas, tanto por parte del personal técnico y la junta directiva, como por sus financiadores.

Además el rigor y transparencia están avalados por la publicación anual de las cuentas, auditadas externamente y depositadas en los correspondientes registros. A-zeta consultores asesores se ha encargado de auditar las cuentas, emitiendo el correspondiente informe favorable. Las cuentas auditadas pueden consultarse en la página web: www.medicusmundi.es/bizkaia.

Por otra parte, **medicus**mundi está calificada por la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo lo que certifica que, de acuerdo a su estructura y capacidad institucional, reúne las aptitudes oportunas para actuar en la consecución de los objetivos de desarrollo generales de la propia AECID. Del mismo modo **medicus**mundi bizkaia es desde diciembre de 2010 una de las ONGD acreditadas por la Dirección de Cooperación al Desarrollo del Gobierno Vasco para acceder a los Programas cuyo propósito es consolidar una política de cooperación para el desarrollo con identidad transformadora, de calidad, coordinada y coherente, centrada en la erradicación de la pobreza estructural.

Además nos acogemos a la auditoría de prácticas de Buen Gobierno y Transparencia promovida por la Coordinadora de ONGD de España.

cuentas

Los fondos provienen de un amplio abanico de financiadores que abarca desde fuentes públicas,-Gobierno Vasco, AECID, Diputación de Bizkaia, diversos ayuntamientos- como privadas -donativos, cuotas de personas asociadas y legados-, como puede observarse en el cuadro adjunto.

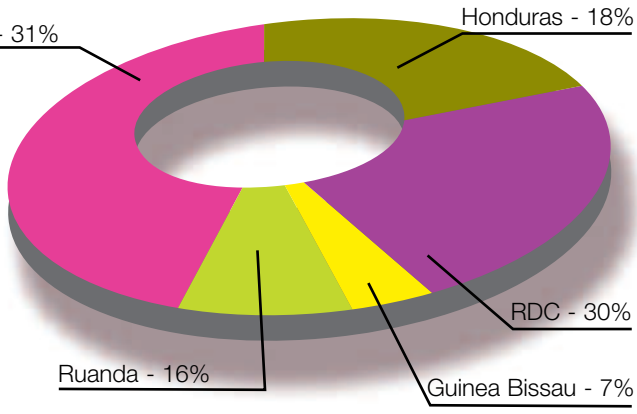
En lo que se refiere a su destino, los proyectos de Desarrollo en Centroamérica y África Subsahariana suponen el 82,75% de los recursos. Esta concentración de los fondos en unos pocos países nos permite -además de focalizar la incidencia socioeconómica- optimizar las tareas de gestión y seguimiento.

Por su parte, las iniciativas de Educación y Comunicación para el Desarrollo van adquiriendo mayor peso en con respecto a años anteriores (2,77% y 1,98% respectivamente) dentro de esa perspectiva estratégica de promover también cambios reales en nuestra sociedad. Asimismo en las cuentas se refleja la partida destinada a la Equidad de Género, que redundará en mayores avances tanto en el funcionamiento interno como en los proyectos de cooperación. Por último, y dentro de los parámetros deseables, se incluye un 11,34% en concepto de gastos de administración y gestión que posibilita dar el necesario seguimiento a las actividades y asegurar su calidad.

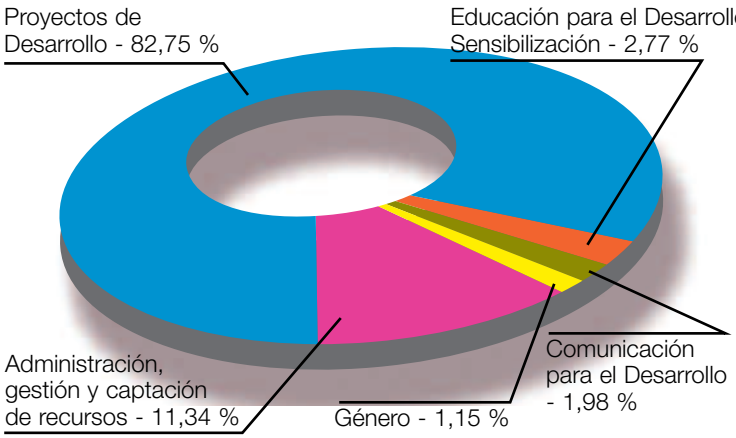
Pese a los tiempos de crisis, y a la incertidumbre en el sector, el ejercicio se ha cerrado de forma equilibrada, con un ligero superávit de 4.944 € (un 0,3% sobre el presupuesto total), que se ha destinado a una reserva general para futuros proyectos.

destino de los recursos por países

Guatemala	438.751 €
Honduras	252.346 €
República Democrática del Congo	424.178 €
Ruanda	224.008 €
Guinea Bissau	97.347 €
TOTAL	**1.436.630 €**



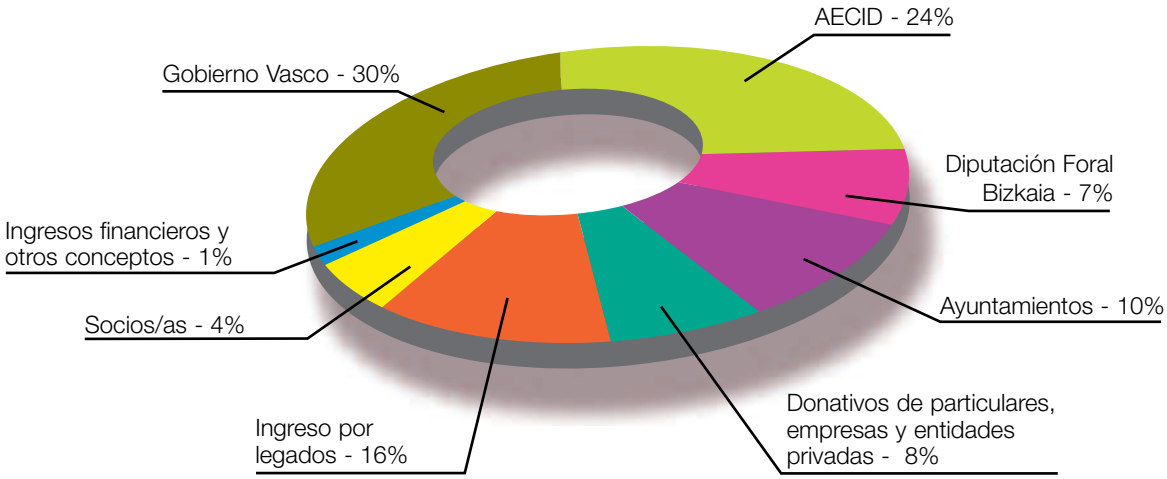
distribución de gastos



Proyectos de Cooperación para el Desarrollo	1.436.630 €
Educación para el Desarrollo y Sensibilización	48.167 €
Comunicación para el Desarrollo	34.384 €
Género	20.040 €
Administración, gestión y captación de recursos	196.953 €

TOTAL GASTOS 1.736.174 €

distribución de ingresos



Ingresos públicos

Gobierno Vasco	30%	522.308 €
Diputación Foral de Bizkaia	7%	130.148 €
AECID (Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo)	24%	423.178 €
Ayuntamientos (Bilbao, Getxo, Leioa, Muskiz, Basauri)	10%	178.980 €
Total	**72%**	**1.254.613 €**

Ingresos privados

Donativos de particulares, empresas y entidades privadas (General Óptica, Fondo de Solidaridad 0,7% UPV/EHU, Ambilamp, Mutualia, Fundación Carmen Gandarias)	8%	135.073 €
Ingresos por legados	16%	273.342 €
Cuotas de personas socias	4%	63.686 €
Ingresos financieros y otros conceptos	1%	14.404 €
Total	**28%**	**486.505 €**

TOTAL INGRESOS 1.741.118 €

Resultado Positivo Ejercicio 4.944 €

eskerrik asko, gracias, asante sana, merçi, murakoze, obrigado, thank you, kanimambo, maltiox, seremein,...

Boluntario guztiei, noizbehinkakoei eta iraunkorrei, haien lan eskuzabala emateagatik/
Al voluntariado permanente y ocasional que presta su trabajo desinteresadamente.

Bazkide, kolaboratzaile eta emaile guztiei haien laguntza iraunkorra emateagatik
A todas las personas socias, colaboradoras y donantes que prestan su apoyo continuado.

Kooperante eta tokian-tokiko langileei, haiek eramaten baitituzte proiektuak aurrera
A las y los cooperantes y al personal local que hacen posible que los proyectos se lleven a cabo.

HONDURAS - Padres Paules; Visitación Padilla; ENMUNEH; Casa Refugio Ixchel; Municipalidad de La Ceiba; Municipalidad de Puerto Cortés; Cuerpos de Conservación de Omoa; Municipalidades de Arizona, La Masica y Tela.

GUATEMALA - Asociación Nuevos Horizontes; Child Hope; Asociación VIDA; ASECSA; Hijas de San José; Municipalidades del Departamento de Sololá: Santa Catarina Ixtahuacán, San José Chacayá, Santa Clara la Laguna; Instituto de Protección Social (IPS); ANGUADE; Red NoVi; Municipalidades de Quetzaltenango: Quetzaltenango, Almolonga, San Carlos Sija, San Juan Ostuncalco, y Zunil.

RUANDA - COFORWA (Compañía de Fontaneros de Ruanda); UGAMA (Centro de servicios a Cooperativas, CSC)

R.D del CONGO - CODEC; Inspección Provincial de Salud de Kinshasa; oficinas centrales de las tres zonas de salud de Ngaba, Matete y Kisenso en Kinshasa; Dirección Provincial de Salud de Bajo Congo; Levain des Masses.

GUINEA BISSAU - Para-Ka-Tem; AGMS; Fundación Educación y Desarrollo FED; ADER-LEGA Asociación para el Desarrollo Regional; Dirección Regional de Salud de Quinara; Ministerio de Negocios Extranjeros, Cooperación Internacional y de las Comunidades del Gobierno de Guinea Bissau; FNUAP.

Elkarlanean aritu garen elkarte eta GKEei / A las asociaciones y ONG con las que hemos trabajado:

Asociaciones de medicusmundi; HEGOA; Coordinadora de ONGD de Euskadi; Alez Ale; Aldaika; Giltzarri; Suspergintza; Aisiabizia; Urtxintxa Eskola; Tendel; Teatro Feminista Barakaldo.

Entitate finantzatzaileei / A las entidades financiadoras:

Agencia Vasca de Cooperación para el Desarrollo del Gobierno Vasco y Dirección de Juventud del Departamento de Cultura del Gobierno Vasco; Diputación Foral de Bizkaia; Ayuntamiento de Bilbao; Ayuntamiento de Getxo; Ayuntamiento de Basauri; Ayuntamiento de Barakaldo; Ayuntamiento de Muskiz; Ayuntamiento de Leioa; Ayuntamiento de Palma de Mallorca; Agencia Española de Cooperación Internacional y Desarrollo (AECID); Fundación Carmen Gandarias; Fondo de Solidaridad 0,7% de la UPV/EHU.

Hedabideei / A los medios de comunicación

Euskadi Irratia; Bizkaia Irratia; Onda Vasca; Radio Euskadi; SER-Radio Bilbao; Tas-Tas Irratia; Berria; El Correo; Deia; Hitza; Anboto; UK Aldizkaria; Zornotzako Aldizkaria; Enkarterri Irratia; Getxo Irratia; Rebelión; Gatza Aldizkaria; Canal Solidario.

Enpresa eta entitate kolaboratzaileei / A las empresas y entidades colaboradoras

UPV/EHU; Euskadiko Kutxa-Caja Laboral; General Óptica; Fundación Carmen Gandarias; Ambilamp; Alkar Automotive; Mutualia; Colegio Oficial de Médicos de Bizkaia; Asesoría Pormetxeta; S.L.; Bristol School of Languages; Ortopedia Axa Bando; Larramendi Ikastola; Euro Sport; Colegio Oficial de ATS; Idazkide; Padres Sacramentinos.

Haien interesa erakutsi duten ikastetxe, irakasle eta ikasleei
A los centros escolares, profesorado y alumnado que han mostrado su interés.

Elkartearekin lan egin duten osasun-zentroei
A los centros de salud que han colaborado con la asociación.

Mundu osasuntsu baten alde
medicusmundirekin lan egiten duzuen lagun eta entitateei

A todas las personas y entidades
por trabajar con **medicus**mundi **Por un mundo sano**

Escena de calle tomada como parte de la grabación del documental *Entre el maiz*

medicusmundi
bizkaia

Virgen de Begoña 20, bajo
48006 BILBAO
Tel.: 944 127398 Fax: 944 125499
e-mail: bizkaia@medicusmundi.es
www.medicusmundi.es/bizkaia